

Powerdrive PL-HT
ECdrive H
DCU1-NT-OP

Mode d'emploi original
FR Manuel utilisateur

168223-03

GEZE



Table des matières

1	Consignes de sécurité générales	3
2	Description	4
2.1	Utilisation conforme aux dispositions.....	4
2.2	Informations relatives à la sécurité et aux zones de danger en général.....	4
2.3	Informations relatives à la sécurité et aux zones de danger pour les systèmes Powerdrive PL-HT et ECdrive H.....	5
2.4	Informations relatives à la sécurité et aux zones de danger pour le système Powerdrive PL-HT	6
2.5	Structure	7
3	Commande	8
3.1	Fonctionnement normal.....	8
3.2	Sélectionner le mode de fonctionnement	10
3.3	Bloquer et libérer le mode de fonctionnement.....	12
4	Tension du secteur manquante	13
5	Messages d'erreur	14
5.1	Sélecteur de fonction à bouton rotatif/programmeur à affichage.....	14
5.2	MPS/MPS-ST.....	14
6	Que faire si...?	14
7	Nettoyage et entretien	16
7.1	Nettoyage.....	16
7.2	Entretien.....	16
7.3	Accu	16
8	Vérification technique de sécurité par un expert	17
9	Caractéristiques techniques.....	17
9.1	Caractéristiques générales	17
9.2	Dimensions	17

À propos de ces instructions

Symboles et explication

Afin de garantir une utilisation conforme, les informations importantes et les indications techniques sont mises en valeur.

Symbole	Signification
	signifie "Indication importante"
	signifie "Informations complémentaires"

Responsabilité du fabricant du fait de son produit

Selon la responsabilité du fabricant du fait de son produit définie dans la "loi de responsabilité de produit", les informations contenues dans cette brochure (informations du produit et utilisation conforme, usage incorrect, performance du produit, maintenance du produit, obligations d'information et d'instruction) doivent être respectées. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces indications.

1 Consignes de sécurité générales

Avant la mise en service de la porte, lire attentivement et respecter ce manuel d'utilisation. Et toujours respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Les directives nationales et européennes complémentaires doivent être respectées.
- Respecter les conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien prescrites par GEZE.
- Seul le personnel agréé par GEZE est habilité à effectuer les travaux d'entretien et réparation.
- En cas de modification arbitraire à l'installation, GEZE décline toute responsabilité des dommages qui en résultent.
- utilisation uniquement en atmosphère sèche.
- L'exploitant est responsable de la sécurité de fonctionnement de l'installation. Si des dispositifs de sécurité sont déréglés et ne remplissent dès lors plus leur but, l'utilisation doit être suspendue. Le technicien de maintenance doit être informé sans retard.
- Selon la directive sur les machines 2006/42/CE, une analyse de sécurité (analyse de danger) doit être effectuée avant la mise en service de l'installation de porte et l'installation de porte doit être marquée suivant directive de marquage CE 93/68/CEE. Pour cela, utiliser « l'analyse de sécurité pour porte coulissante automatique de GEZE »
- Les intervalles pour le contrôle technique de sécurité sont à respecter selon les prescriptions nationales.

2 Description

2.1 Utilisation conforme aux dispositions

- Les systèmes de portes automatiques Powerdrive PL-HT et ECdrive H ne sont pas adaptés pour les utilisations suivantes :
 - Pour les voies d'évacuation et les issues de secours
 - Pour les fermetures coupe-feu
- Les systèmes de portes automatiques Powerdrive PL-HT et ECdrive H ne sont pas adaptés pour une utilisation dans le domaine médical.
- Le système de porte automatique Powerdrive PL-HT est uniquement adapté pour les domaines avec des personnes formés au fonctionnement des vantaux à abaissement ainsi qu'à l'utilisation à l'aide de la poignée de porte.

Les systèmes de portes coulissantes se distinguent par les fonctions et les caractéristiques suivantes :

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Mouvement linéaire du vantail	✓	✓
Vantail à fermeture étanche en position fermée	✓	-
Mouvement de fermeture hermétique	✓	-
Abaissement et compression du vantail contre le mur		
Porte à 1 vantail	✓	✓
Porte à 2 vantaux	-	✓
Protection acoustique	-	-

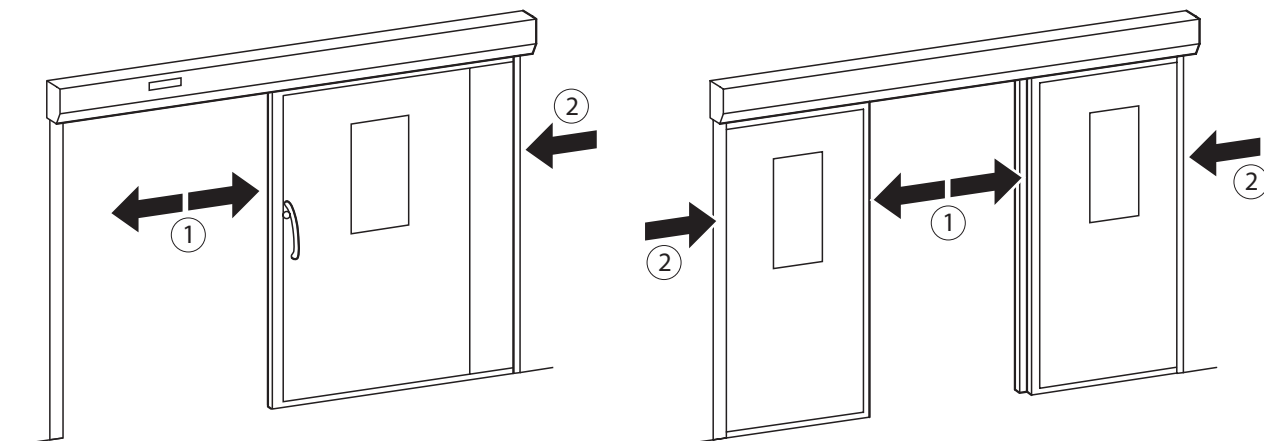
2.2 Informations relatives à la sécurité et aux zones de danger en général



Des zones de danger sont créées par le mouvement des vantaux sur les portes automatiques.

À l'aide de mesures de protection adaptées comme le respect de la distance de sécurité et la protection par fusibles mécanique ou électrique peuvent sécuriser ces zones de danger.

Pour cela, une analyse de sécurité doit être effectuée par l'installateur pour chaque porte avant la mise en service. Pour ce faire, utiliser « l'analyse de sécurité pour porte coulissante automatique de GEZE ».



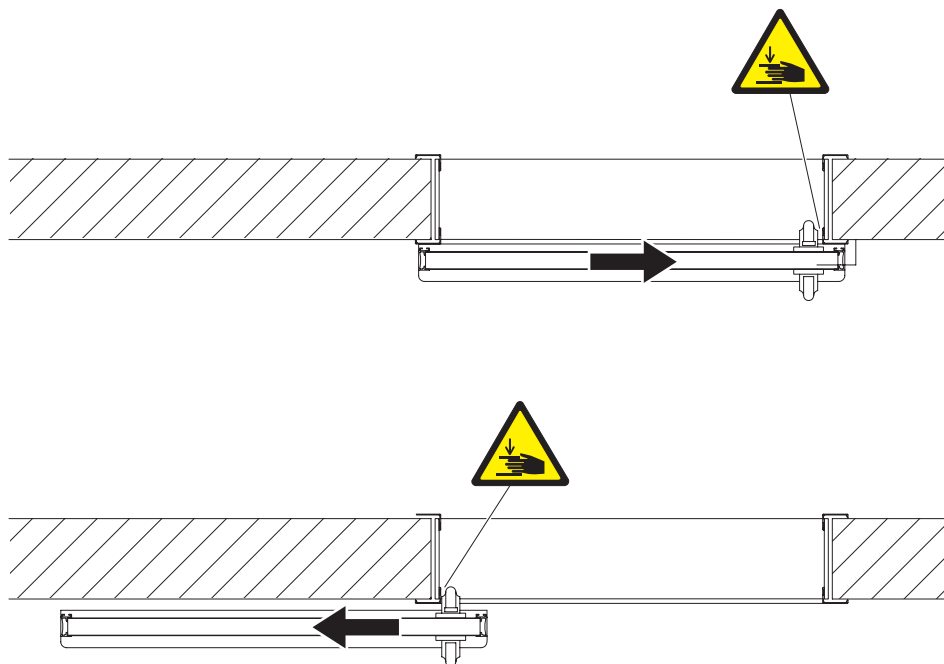
- 1 Zones de danger entre le bord de fermeture principal et le bord de fermeture opposé (risque de choc et d'écrasement)
- 2 Zones de danger entre le bord de fermeture secondaire et le bord de fermeture opposé/le mur (risque de choc et d'écrasement)

2.3 Informations relatives à la sécurité et aux zones de danger pour les systèmes Powerdrive PL-HT et ECdrive H

Les vantaux équipés d'une poignée pour ouvrir les portes à l'aide de la fonction Push & Go présentent les dangers ou risques résiduels supplémentaires suivants :

- Risque de chocs et / ou d'écrasement entre la poignée et le mur.
- Danger de coincement des vêtements dans la poignée.

Zones de danger sur la poignée



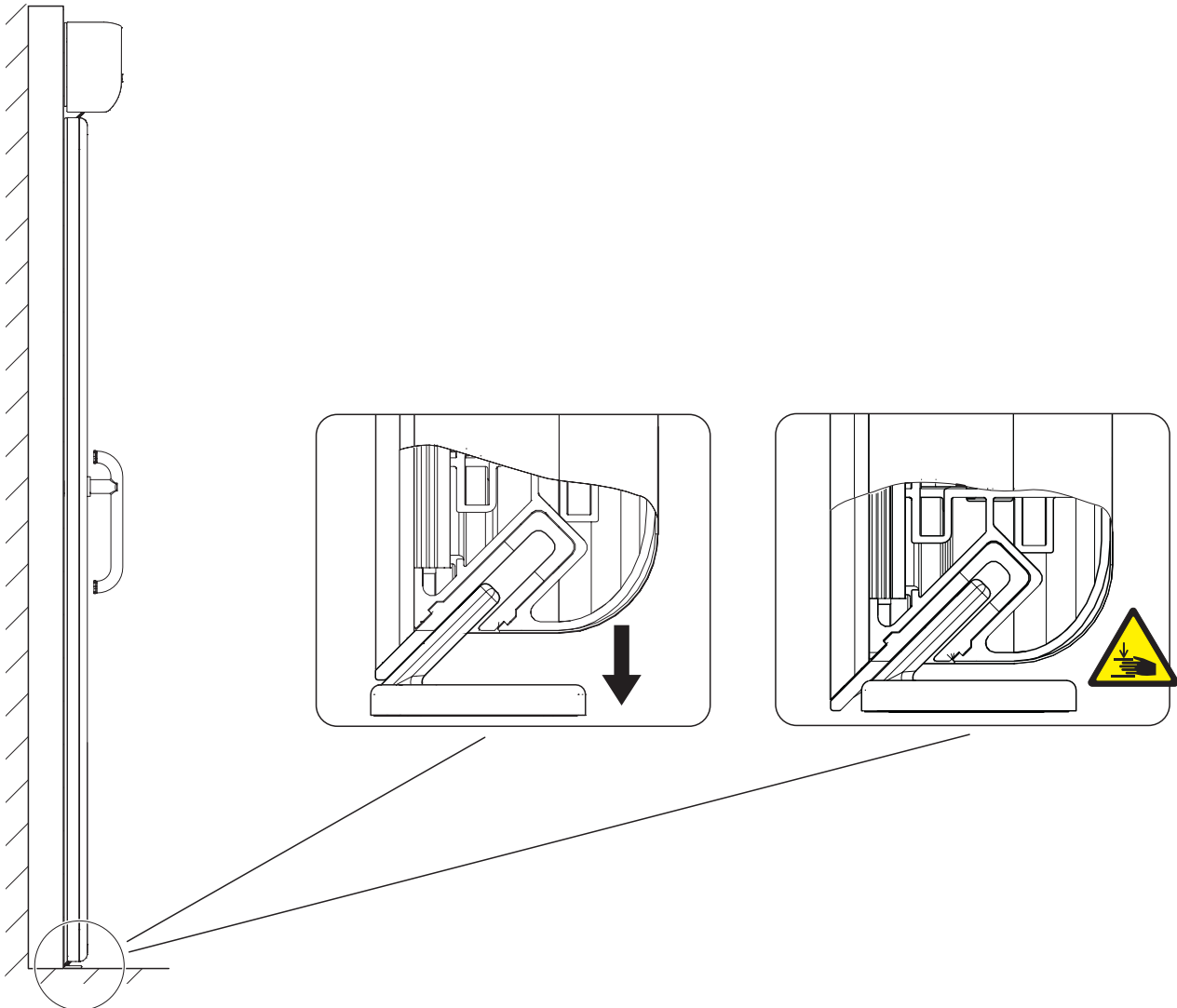
2.4 Informations relatives à la sécurité et aux zones de danger pour le système Powerdrive PL-HT

Les vantaux équipés d'une poignée pour soulever les portes lors de l'ouverture et pour ouvrir les portes à l'aide de la fonction Push & Go présentent les dangers ou risques résiduels supplémentaires suivants :

- Risque de chocs et / ou d'écrasement entre la poignée et le mur ou la poignée et la porte.
- Risque de chocs et / ou d'écrasement par une personne sur la poignée opposée.
- Danger de coincement des vêtements dans la poignée.

Lors de la fermeture du vantail, le vantail est abaissé vers le sol pour obtenir une fermeture étanche. Il existe donc un risque supplémentaire d'écrasement / un risque résiduel entre le vantail et le sol.

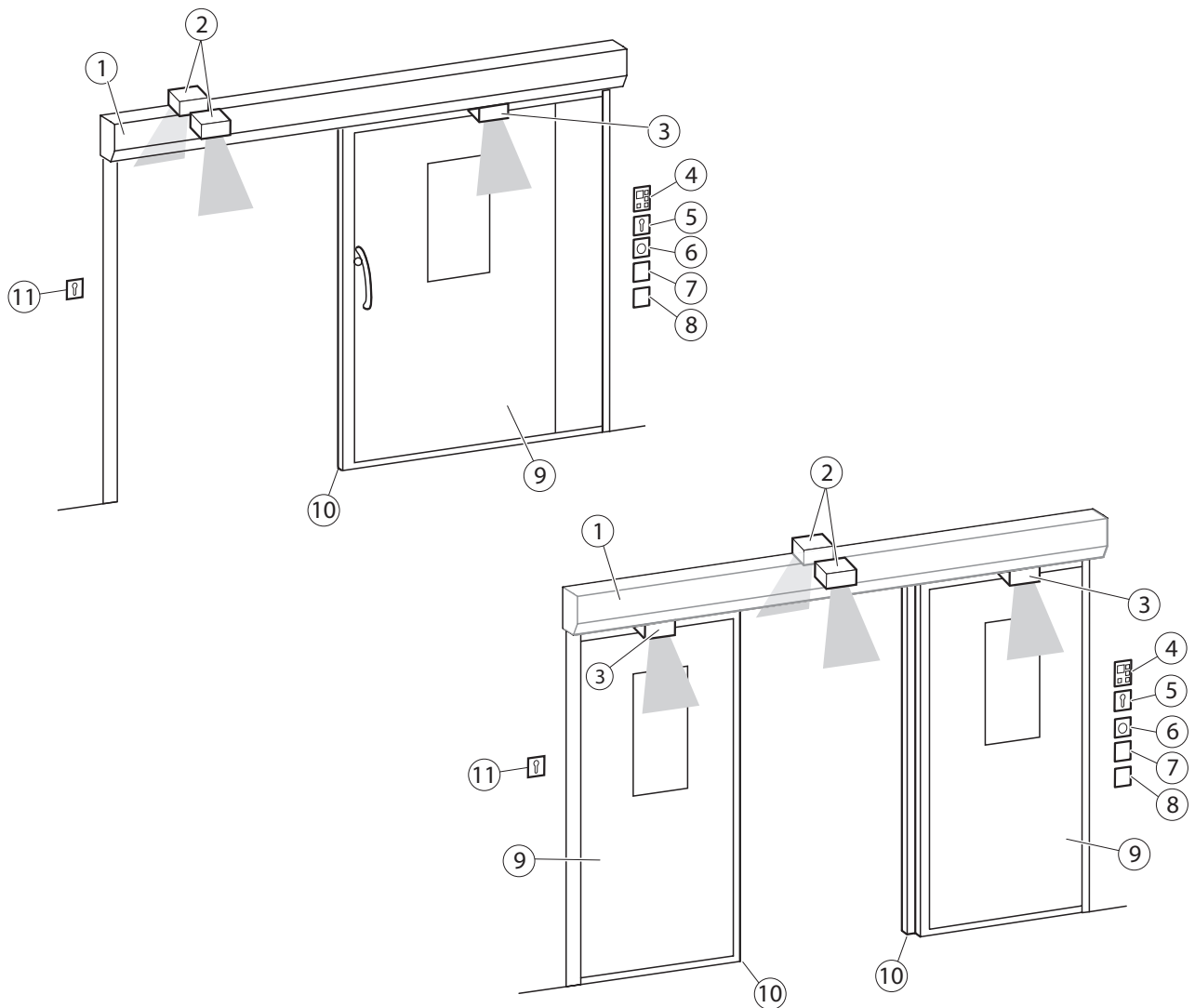
Zones de danger entre el vantail et le sol lors de l'abaissement du vtanil



2.5 Structure



Le système de portes représenté est uniquement une représentation de principe. Pour raisons techniques, toutes les possibilités ne peuvent pas être représentées ici. Les éléments de commande peuvent être disposés individuellement.



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Entraînement | 7 | Bouton d'ouverture sœur (largeur d'ouverture réduite) |
| 2 | Détecteurs combinés | 8 | Bouton d'ouverture de lit (largeur d'ouverture totale) |
| 3 | Sensor de sécurité à l'ouverture | 9 | Vantail de porte |
| 4 | Programmeur de fonction | 10 | Guidage au sol |
| 5 | Contact à clé (option) pour la libération du programmeur | 11 | Contacteur "Autorisé" (KB) pour ouverture autorisée (p. ex. contact à clé) |
| 6 | Bouton d'ouverture de nettoyage | | |

3 Commande

3.1 Fonctionnement normal

i Les portes coulissantes GEZE peuvent être exploitées avec des commandes spéciales pouvant s'écarter du comportement décrit ici. Demander au technicien de maintenance responsable quelles sont les commandes spéciales le cas échéant installées.

3.1.1 Fonctions standard (mode de fonctionnement Automatique)

En fonctionnement normal, la porte s'ouvre et se ferme automatiquement.

Que se passe-t-il?	Que fait la porte?
Un contacteur (bouton-poussoir, interrupteur ou détecteur de mouvement) est déclenché.	La porte s'ouvre et se referme.
Le sensor de sécurité à la fermeture est interrompu lorsque la porte est ouverte.	La porte reste ouverte.
Le sensor de sécurité à la fermeture est interrompu lorsque la porte est fermée.	La porte reste fermée.
Le sensor de sécurité à la fermeture est interrompu alors que la porte se ferme.	La porte se rouvre.
Le sensor de sécurité à l'ouverture est interrompu lorsque la porte est fermée.	La porte reste fermée.
Le sensor de sécurité à l'ouverture est interrompu alors que la porte s'ouvre.	La porte reste immobile.
Une personne se déplace vers la porte ouverte et un détecteur de mouvement réagit.	La porte reste ouverte.
Une personne se déplace vers la porte en train de se fermer et un détecteur de mouvement réagit.	La porte se rouvre.
La porte rencontre un obstacle pendant l'ouverture.	La porte s'arrête, attend et essaie à trois reprises de se mettre en position ouverte à vitesse réduite. La porte se referme ensuite.
La porte rencontre un obstacle pendant la fermeture.	La porte s'ouvre immédiatement, attend le temps de maintien en ouverture et se referme à vitesse réduite.

3.1.2 Fonction Push & Go

Deux variantes de Push & Go peuvent être définies.

Push & Go avec un temps de maintien en ouverture

Que se passe-t-il ?	Que fait la porte ?
La porte est déplacée pour l'ouverture.	La porte poursuit automatiquement le processus d'ouverture jusqu'à la largeur d'ouverture réduite programmée. Après le temps de maintien en ouverture défini, la porte se ferme automatiquement.

Push & Go sans temps de maintien en ouverture

Que se passe-t-il ?	Que fait la porte ?
La porte est déplacée pour l'ouverture.	La porte poursuit automatiquement le processus d'ouverture jusqu'à la largeur d'ouverture réduite programmée et reste ouverte.
La porte est déplacée pour la fermeture.	La porte poursuit automatiquement le processus de fermeture jusqu'à la position fermée.

i

- Les fonctions d'ouverture automatique à l'aide du contacteur sont également actives en mode de fonctionnement Push & Go.
- Les fonctions de sécurité de la fonction Push & Go sont identiques à la fonction standard.

3.1.3 Fonctions particulières

Les fonctions particulières du système de porte sont déclenchées via des interrupteurs particuliers.

Interrupteurs/boutons-poussoirs	Quel est l'effet de l'interrupteur/du bouton-poussoir?
Contacteur "Autorisé" pour ouverture autorisée	La porte s'ouvre sur sa largeur d'ouverture complète et se referme à l'expiration du temps de maintien en ouverture.
Bouton ouverture des sœurs (contacteurs KI/KA)	La porte s'ouvre sur sa largeur d'ouverture réduite et se referme à l'expiration du temps de maintien en ouverture.
Bouton ouverture de nettoyage (entrée PE1)	La porte s'ouvre sur sa largeur d'ouverture complète et reste ouverte. En cas de nouvelle commande, la porte se ferme à nouveau.
Bouton de fermeture (entrée PE2)	La porte se ferme automatiquement. Si une porte est parcourue après un passage manuel via Push & Go sans temps de maintien en ouverture et n'est pas fermée après avoir été traversée, ce bouton permet de fermer les portes de façon centralisée.
Contact à clé du programmeur	Si un contact à clé est raccordé à l'interrupteur-programmeur, on peut avec celui-ci verrouiller et déverrouiller le programmeur de fonction.
Bouton d'arrêt d'urgence (sans courant)	La porte s'ouvre et exécute la fonction sélectionnée pour le fonctionnement sur accu : <ul style="list-style-type: none"> ▫ Ouvrir et mettre hors service ▫ Fermer et mettre hors service ▫ Mode de fonctionnement normal pendant maximum 30 minutes ou 30 cycles d'ouverture/fermeture, puis ouverture et mettre hors service ▫ Mode de fonctionnement normal pendant maximum 30 minutes ou 30 cycles d'ouverture/fermeture, puis fermeture et mettre hors service La porte se ferme et reste fermée.
Bouton d'urgence	La porte s'arrête et peut être déplacée manuellement

3.1.4 Modifications des fonctions pour DCU1 NT / DCU1-2-NT

Les fonctions suivantes sont décrites dans le manuel d'utilisation des entraînements de porte coulissante automatiques, mais ne sont pas disponibles dans la version DCU1-NT-OP :

- Position de garde de pharmacie
- Verrouillage de secours

3.2 Sélectionner le mode de fonctionnement



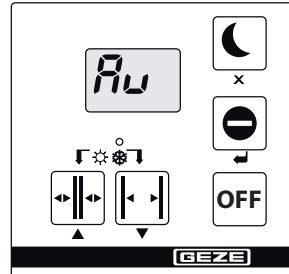
Les interrupteurs-programmateurs sans contact à clé sont accessibles à tout le monde. Au besoin, l'accès au programmeur peut être limité aux personnes autorisées à l'aide d'un contact à clé supplémentaire ou la saisie d'un mot de passe (ST220).

3.2.1 Programmeur à affichage (DPS)

Sur le programmeur à affichage, on peut régler les modes de fonctionnement en appuyant sur les touches respectives.

L'utilisation par des personnes non autorisées peut être bloquée de la façon suivante :



- Raccordement d'un contact à clé supplémentaire ou
- Saisie d'un mot de passe, qui peut être défini dans le menu des réglages avec le modèle ST220



Mode de fonctionnement	Bouton	Écran	Explication
(DE) (GB) (FR) (IT)			
Automatique		<i>Au Au Au Au</i>	La porte s'ouvre et se referme. Les contacteurs intérieur et extérieur sont actifs.
Sens unique (fonctionnement en sens unique)		<i>LS Eo Su Su</i>	Contacteur intérieur actif. Contacteur extérieur actif uniquement tant que la porte est fermée. La porte s'ouvre uniquement en cas de passage de l'intérieur vers l'extérieur.
Ouverture permanente		<i>do H, OP PR</i>	La porte reste ouverte.
Nuit		<i>n0 n0 ni n-</i> <i>nR ni n0 ni</i>	Est affiché jusqu'à ce que la porte soit fermée et verrouillée (si verrouillage présent). La porte est fermée et se verrouille (si verrouillage présent). Les détecteurs de mouvement ne sont pas actifs. Seul le contacteur "Autorisé" est actif.
Arrêt (Service)		<i>OF OF OF OF</i>	Pour les opérations d'entretien, l'entraînement est mis hors service. Les vantaux de porte peuvent être déplacés manuellement. Les sensors de commande et de sécurité sont sans fonction. Le moteur d'entraînement et le verrouillage sont hors-circuit.
Largeur d'ouverture complète	+		La porte s'ouvre à pleine largeur. La diode lumineuse s'éteint.
Largeur d'ouverture réduite *	+		La porte s'ouvre seulement d'une partie (réglable) de la largeur d'ouverture. La diode lumineuse s'allume.

3.2.2 Sélecteur de fonction à bouton rotatif (TPS)

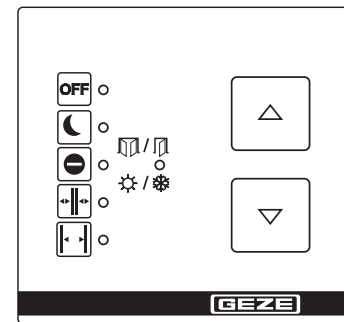
Le sélecteur de fonction à bouton rotatif permet de sélectionner le mode de fonctionnement de l'installation et affiche le programme correspondant.










































Appuyer sur les touches  et  permet de sélectionner le mode de fonctionnement désiré. La LED du mode de fonctionnement actuel s'allume.

L'utilisation par des personnes non autorisées peut être bloquée de la façon suivante :

- Raccordement d'un contact à clé supplémentaire ou
- Saisie d'un mot de passe, qui peut être défini dans le menu des réglages avec le modèle ST220

Sélecteur de fonction à bouton rotatif

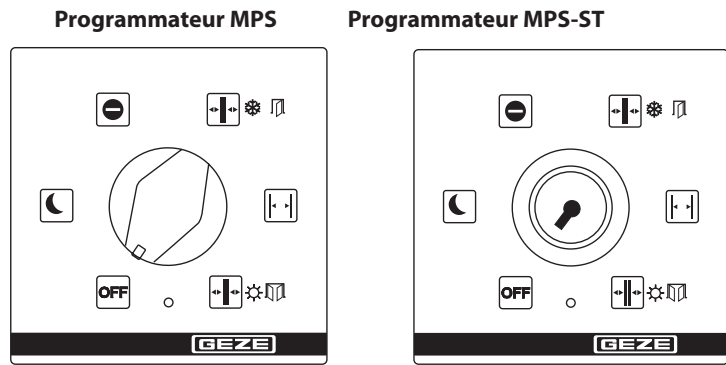


Mode de fonctionnement	Bouton	Écran	Explication
Automatique	 ou 	 ○  ○  ○  ●  ○	La porte s'ouvre et se referme. Les contacteurs intérieur et extérieur sont actifs.
▫ Largeur d'ouverture complète	 + 	 /   ○  / 	La porte s'ouvre à pleine largeur.
▫ Largeur d'ouverture réduite	 + 	 /   / 	La porte s'ouvre seulement d'une partie (réglable) de la largeur d'ouverture.
Sens unique (mode de fonctionnement dans un seul sens)	 ou 	 ○  ○  ●  ○  ○	Contacteur intérieur actif. Contacteur extérieur actif uniquement tant que la porte n'est pas fermée. La porte s'ouvre uniquement en cas de passage de l'intérieur vers l'extérieur.
Ouverture permanente	 ou 	 ○  ○  ○  ○  ●	La porte reste ouverte.
Nuit	 ou 	 ○  ●  ○  ○  ○	La porte est fermée et verrouillée (si verrouillage présent). Les détecteurs de mouvement ne sont pas actifs. Seul le contacteur "Autorisé" est actif.

3.2.3 Sélecteur de fonction mécanique (MPS, MPS-ST)

Appuyer sur l'interrupteur rotatif permet de sélectionner le mode de fonctionnement désiré. Le marquage de l'interrupteur rotatif doit également indiquer le mode de fonctionnement désiré.

Le MPS-ST a la même fonction que le MPS. Le mode de fonctionnement désiré peut uniquement être réglé avec la clé fournie. Lorsqu'on retire la clé, l'interrupteur-programmateur est verrouillé.



Mode de fonctionnement	Réglage	Explication
Automatique		La porte s'ouvre et se referme. Les contacteurs intérieur et extérieur sont actifs.
<ul style="list-style-type: none"> ▫ Largeur d'ouverture complète ▫ Largeur d'ouverture réduite 		<ul style="list-style-type: none"> La porte s'ouvre à pleine largeur. La LED hiver s'éteint. La porte s'ouvre seulement d'une partie (réglable) de la largeur d'ouverture.
Sens unique (mode de fonctionnement dans un seul sens)		Contacteur intérieur actif. Contacteur extérieur actif uniquement tant que la porte n'est pas fermée. La porte s'ouvre uniquement en cas de passage de l'intérieur vers l'extérieur.
Ouverture permanente		La porte reste ouverte.
Nuit		La porte est fermée et se verrouille (si verrouillage présent). Les détecteurs de mouvement ne sont pas actifs. Seul le contacteur "Autorisé" est actif.
Arrêt		L'entraînement est désactivé, les vantaux peuvent être ouverts à la main.


3.3 Bloquer et libérer le mode de fonctionnement

3.3.1 Pour le programmateur à affichage et le sélecteur de fonction à bouton rotatif - blocage/ validation avec un contact à clé supplémentaire

- ▶ Pour verrouiller, appuyer brièvement sur le contact à clé.
- Sur le programmateur à affichage, le verrouillage de l'utilisation est indiqué par l'affichage "- -" lorsqu'une touche est activée.
- Sur le sélecteur de fonction à bouton rotatif, le verrouillage de l'utilisation est indiqué par un clignotement de la LED correspondant au mode de fonctionnement défini lorsqu'une touche est activée.
- ▶ Pour déverrouiller, appuyer brièvement sur le contact à clé.
L'utilisation est alors déverrouillée de façon permanente.

4 Tension du secteur manquante

 Si la tension du secteur est en défaut (p. ex. panne de courant), contrôler en premier lieu le fusible côté bâtiment.

État	Réaction
Pas de tension du secteur (p. ex. panne de courant)	<p>Dans le mode de fonctionnement "Nuit", la porte reste fermée et verrouillée.</p> <p>Entraînements standard : Dans les modes de fonctionnement sens unique, largeur d'ouverture réduite, largeur d'ouverture totale et ouverture permanente, le comportement de la porte dépend des paramètres réglés lors de la mise en service :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ La porte reste dans la position actuelle et se met hors service. ▫ Pour les entraînements avec accu intégrée, selon la fonction sélectionnée : <ul style="list-style-type: none"> ▫ La porte se ferme et se met hors service. ▫ La porte s'ouvre et se met hors service. ▫ Mode de fonctionnement normal pendant maximum 30 minutes ou 30 cycles d'ouverture/fermeture, puis fermeture et mise hors service. ▫ Mode de fonctionnement normal pendant maximum 30 minutes ou 30 cycles d'ouverture/fermeture, puis ouverture et mise hors service.
Lorsque la tension du secteur est revenue	<p>La porte revient automatiquement dans le dernier mode de fonctionnement sélectionné.</p>
Verrouiller/déverrouiller, en l'absence de tension du secteur (par ex. panne de courant) pour le verrouillage à courroie crantée	<p> Verrouillage uniquement pertinent lorsque la porte est fermée.</p> <p>Verrouillage pour les entraînements avec accu intégré</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ Si la porte doit être verrouillée et que cette porte constitue le seul accès: <ul style="list-style-type: none"> ▶ Déplacer la porte manuellement de l'intérieur. ▶ Appuyer sur la tige de verrouillage. ▶ Appuyer sur le contacteur pour l'ouverture autorisée (intérieur) jusqu'à ce que l'initialisation de l'entraînement soit terminée. Le programmeur à affichage ou sélecteur de fonction à bouton rotatif affiche le mode de fonctionnement Nuit. La porte s'ouvre - quitter le bâtiment - la porte se ferme - se verrouille à nouveau et se désactive. <p>Verrouillage de l'extérieur pour les entraînements avec accu intégrée</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyer sur le contacteur pour l'ouverture autorisée (extérieur) jusqu'à ce que l'entraînement soit initialisé et que la porte commence à s'ouvrir. La porte s'ouvre - la porte se ferme - se verrouille à nouveau et se désactive. <p>Verrouillage de l'intérieur pour les entraînements avec accu intégrée :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyer sur le contacteur pour l'ouverture autorisée (extérieur) jusqu'à ce que l'entraînement soit initialisé et que la porte commence à s'ouvrir. La porte s'ouvre - la porte se ferme - se verrouille à nouveau et se désactive. <p>Verrouillage pour les entraînements sans accu (possible uniquement de l'intérieur)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Déplacer la porte dans la position de verrouillage souhaitée et appuyer sur la tige de verrouillage (10, chapitre 2.5). <p>Déverrouillage pour les entraînements sans accu (possible uniquement de l'intérieur)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tirer la tige de verrouillage (10, chapitre 2.5).

5 Messages d'erreur

5.1 Sélecteur de fonction à bouton rotatif/programmeur à affichage

Affichage du sélecteur de fonction à bouton rotatif					Désignation	Affichage du programmeur à affichage
OFF	☾	⊖	⏪	⏩		
-	-	-	-	-	Pas de tension de service	
-	-	-	x	x	Entraînement trop chaud	45, 46, 48, 75, 78
-	-	x	-	x	Position	26, x.x
-	-	x	x	-	SIS	13, 19
-	-	x	x	x	Moteur	10, 11, 12, 71, 72
-	x	-	-	x	La commande dure plus de 4 min	35, 36, 37, 38, 39, 40
-	x	-	x	x	Sas, paravent	33
-	x	x	-	-	Accumulateur	61
-	x	x	x	-	Temps d'ouverture trop grand	64
x	-	-	-	x	Alarme	07, 08, 32, 42, 44
x	-	-	x	x	DCU104	50
x	-	x	-	-	SIO, BO	27, 29, 41
x	x	-	-	-	Panne de courant	03
x	x	-	-	-	Commande	01, 02, 28, 47, 60, 63, 65, 70, 77, 79
x	x	x	-	-	Verrouillage	16, 17, 18, 51

5.2 MPS/MPS-ST

Si un défaut apparaît dans l'installation, celui-ci est affiché par l'allumage permanent de la LED.







- Informer le technicien de maintenance.

6 Que faire si...?

Problème	Cause	Action
La porte ne s'ouvre et ne se ferme que lentement	Zone de guidage au sol encrassée	<ul style="list-style-type: none"> ► Interrompre l'alimentation en courant (commutateur d'arrêt d'urgence ou fusible côté bâtiment). ► Nettoyer la zone de guidage au sol.
	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> ► Éliminer l'obstacle et vérifier que le vantail se laisse facilement déplacer.
	Sensor de sécurité à la fermeture (SIS) coupé ou absent	<ul style="list-style-type: none"> ► Nettoyer le sensor de sécurité à la fermeture (SIS) (cellule photoélectrique). ► Contrôler les réglages du détecteur de présence.
La porte s'ouvre et se referme sans arrêt	Obstacle sur le trajet de coulissement, p. ex. pierre dans la zone de guidage au sol	<ul style="list-style-type: none"> ► Interrompre l'alimentation en courant (commutateur d'arrêt d'urgence ou fusible côté bâtiment). ► Éliminer l'obstacle, nettoyer la zone de guidage au sol.
	Rayonnement ou reflets, par ex. un sol réfléchissant, des gouttes de pluie, des plantes / des bacs de fleurs, des affiches / des suspensions ou similaire dans la zone de détection du détecteur de mouvement	<ul style="list-style-type: none"> ► Contrôler le champ de détection des détecteurs de mouvement.
La porte ne s'ouvre et se referme partiellement	Détecteur de mouvement déréglé	<ul style="list-style-type: none"> ► Contrôler le champ de détection des détecteurs de mouvement.
La porte ne s'ouvre pas	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> ► Éliminer l'obstacle et vérifier que le vantail se laisse facilement déplacer.
	Détecteur de mouvement déréglé ou défectueux (intérieur et/ou extérieur)	<ul style="list-style-type: none"> ► Vérifier les détecteurs de mouvement.
	Mode de fonctionnement "Nuit", "OFF"	<ul style="list-style-type: none"> ► Sélectionner un autre mode de fonctionnement.

Problème	Cause	Action
	Mode de fonctionnement « Sens unique »	▶ Sélectionner le mode de fonctionnement "Automatique".
	Les verrous de sol sont fermés	▶ Ouvrir les verrous de sol.
	Le Lock M est terminé	▶ Ouvrir la serrure à crochet.
	Pas de tension du secteur (p. ex. panne de courant)	Voir chapitre 4, Tension du secteur manquante.
La porte ne se déverrouille ou ne se verrouille pas	Défaut du verrouillage	Déverrouiller/verrouiller la porte à la main : ▶ Contrôler le verrouillage dans le mode de fonctionnement "Nuit". Si le verrouillage est défectueux: ▶ Informer le technicien de maintenance.
La porte ne se ferme pas	Sensor de sécurité à la fermeture (SIS) coupé ou absent	▶ Nettoyer le sensor de sécurité à la fermeture (SIS). ▶ Contrôler les réglages du détecteur de présence.
	Obstacle sur le trajet de la porte	▶ Éliminer l'obstacle et vérifier que le vantail se laisse facilement déplacer.
	Le détecteur de mouvement commande sans interruption	▶ Vérifier les détecteurs de mouvement.
	Mode de fonctionnement "Ouverture permanente", "OFF"	▶ Sélectionner un autre mode de fonctionnement.
	Pas de tension du secteur (p. ex. panne de courant)	Voir chapitre 4, Tension du secteur manquante.
L'interrupteur-programmateur ne se laisse pas commander	L'interrupteur-programmateur est verrouillé L'interrupteur-programmateur est défectueux	▶ Actionner le bouton-poussoir à clé. ▶ Saisir le mot de passe ▶ Demander le service après-vente.
Affichage de messages d'erreur sur l'interrupteur-programmateur	Défaut dans l'installation	Voir chapitre 5, notifications de défauts

Effectuer une réinitialisation/effacer la mémoire des erreurs

- Pour le sélecteur de fonction à bouton rotatif :
 - ▶ Avec le bouton  ou  passer en mode de fonctionnement OFF (voir chapitre 3.2).
 - ▶ Appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 1 s.
- Pour le programmateur à affichage avec bouton OFF :
 - ▶ Appuyer simultanément sur les touches  +  pendant 1 s.

Avec le programmateur à affichage sans bouton OFF, la fonction n'est pas disponible.

La mémoire des erreurs est effacée.


- ▶ Sélectionner à nouveau le mode de fonctionnement.

7 Nettoyage et entretien

7.1 Nettoyage

Quoi nettoyer	Comment nettoyer
Sensor de sécurité	Essuyer avec un chiffon humide.
Surfaces vitrées	Essuyer avec de l'eau vinaigrée froide et sécher.
Surfaces inoxydables	Essuyer avec un chiffon non abrasif.
Surfaces peintes	Essuyer à l'eau et au savon.
Surfaces anodisées	Essuyer avec un savon noir non alcalin (pH 5,5...7)
Programmateur de fonction	Essuyer avec un chiffon humide, ne pas utiliser de produit de nettoyage.

7.2 Entretien

-  L'exploitant doit s'assurer que l'installation fonctionne parfaitement. Afin de garantir un fonctionnement impeccable, le système de porte doit être entretenu par un technicien de maintenance lorsque l'affichage de maintenance s'allume.

L'affichage de maintenance se trouve sur l'interrupteur-programmateur. Le modèle varie selon l'interrupteur-programmateur utilisé:

Programmateur de fonction	Affichage de maintenance
Sélecteur de fonction à bouton rotatif :	La LED "largeur d'ouverture réduite" clignote.
MPS, MPS-ST	La LED clignote.
Programmateur à affichage	Un point rouge apparaît en bas à droite de l'écran.

L'affichage de maintenance s'allume après le temps calendrier ou le nombre de cycles d'ouverture indiqués, selon ce qui intervient en premier lieu:

- Temps calendrier : 1 an
- Cycles d'ouverture : 500 000

GEZE propose des contrats d'entretien contenant les prestations suivantes :

- Nettoyer et régler les roulettes et des coulisses
- Vérifier et régler les courroies crantées
- Vérifier l'engondage de la porte et le guidage au sol
- Vérification de la solidité des éléments de fixation
- Exécution d'autres travaux de réglage éventuels
- Contrôle du fonctionnement

7.3 Accu

-  Informations sur la loi relative aux batteries :

(Applicables en Allemagne, dans tous les autres pays de l'Union Européenne et dans les autres pays européens, avec les réglementations nationales concernant un système de récupération séparée des batteries usagées.) Selon la législation relative aux piles, nous sommes tenus d'attirer votre attention sur ce qui suit en rapport avec la distribution de piles ou de batteries et en rapport avec la livraison d'appareils contenant des piles ou des batteries :

Les accumulateurs et les batteries ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le fait de les jeter dans les déchets ménagers est expressément interdit par la loi relative aux batteries. En tant qu'utilisateur final, vous êtes dans l'obligation de retourner les batteries usagées. Veuillez jeter les batteries usagées dans les centres de collecte municipaux ou dans un commerce spécialisé. Vous pouvez également nous retourner par courrier les batteries que nous vous avons fournies. L'adresse d'expédition est la suivante :

GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, D-71229 Leonberg.

Les batteries, qui contiennent des substances toxiques, sont marquées avec un symbole de poubelle barrée. Sous le symbole de poubelle se trouve la désignation chimique de la substance, Cd pour Cadmium, Pb pour Plomb, Hg pour Mercure.



Les systèmes de porte coulissante automatiques de GEZE contiennent des accu NiCd.

- Les accu NiCd doivent être remplacés au plus tard au bout de 2 ans.

8 Vérification technique de sécurité par un expert

Selon

▫ la norme DIN 18650-2 "Systèmes de portes automatiques - Partie 2 : Sécurité des systèmes de portes automatiques", Section 5

et à la

▫ norme EN 16005 "Portes motorisées", chapitre 4.2.1,

les portes motorisées doivent être contrôlées par un expert habilité par GEZE pour vérifier qu'elles sont sécurisées avant la première mise en service, après des modifications importantes et une fois par an.

GEZE propose les prestations suivantes :

Inspection et contrôle de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commande selon les exigences du carnet de contrôle pour fenêtres, portes et portails motorisés ; édition pour portes coulissantes et portails coulissants BGG 950 (ZH 1/580.2).

9 Caractéristiques techniques

9.1 Caractéristiques générales

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Vitesse d'ouverture :	0,2 m/s ... 0,7 m/s	
Vitesse de fermeture	0,2 m/s ... 0,5 m/s	
Valeurs de raccordement électriques	230 V ; 50 Hz selon DIN IEC 38	
Puissance de raccordement	max. 450 VA	max. 300 VA
Protection par fusibles	Câble de branchement au secteur 230 V; fourni par le client 10 A	
Courant absorbé pour appareils externes	Raccordement 24 V DC ; max. 1000 mA	
Tension en fonctionnement d'urgence sur accus	24 V; 700 mAh	
Plage de température	-15 °C à +50 °C ; uniquement pour locaux secs	
Type de protection	IP 20	

Sous réserve de modifications

9.2 Dimensions

	Powerdrive PL-HT	ECdrive H
Largeur d'ouverture (mm)		
▫ 1 vantail	800-2500	700-2200
▫ 2 vantaux	–	900-2200
Poids de vantail (kg)		
▫ 1 vantail	200	120
▫ 2 vantaux	–	2 × 120
Hauteur de passage, max. (mm)	La hauteur de montage max. pour le détecteur combiné est de 3500 mm, pour le détecteur de mouvement radar, elle est de 4000 mm	

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States office
E-Mail: office-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l
E-Mail: roma@geze.biz
www.geze.it

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE Distributors (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

